

Black-and-White Video Monitor

白黒ビデオモニター

取扱説明書 ページ 2 _____ J

Operating Instructions Page 10 _____ EN

Mode d'emploi Page 14 _____ F

Bedienungsanleitung Seite 18 _____ D

Manual de instrucciones Página 22 _____ E

Manuale d'istruzioni Pagina 26 _____ I

C



電気製品は、安全のための注意事項を守らないと、
火災や人身事故になることがあります。

この取扱説明書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱い方を示しています。この取扱説明書をよくお読みのうえ、製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。

PVM-4B1J
PVM-4B1U
PVM-4B1E

ソニーの製品は安全には充分配慮して設計されています。しかし、電気製品はまちがった使いかたをすると、火災や感電などにより死亡や大けがなど人身事故につながることもあり、危険です。
事故を防ぐために次のことを必ずお守りください。

安全のための注意事項を守る

4～6ページの注意事項をよくお読みください。
製品全般の安全上の注意事項が記されています。7ページの「使用上のご注意」もあわせてお読みください。

定期点検をする

5年に1度は、内部の点検を、お買い上げ店またはソニーのサービス窓口にご依頼ください(有料)。

故障したら使わない

すぐに、お買い上げ店またはソニーの業務用製品窓口にご連絡ください。

万一、異常が起きたら

- ・煙が出たら
- ・異常な音、においがしたら
- ・内部に水、異物が入ったら
- ・製品を落としたり、キャビネットを破損したときは

- ➔
- ① 電源を切る。
 - ② 接続ケーブルを抜く。
 - ③ お買い上げ店またはソニーの業務用製品ご相談窓口にご連絡する。

警告表示の意味

取扱説明書および製品では、次のような表示をしています。表示の内容をよく理解してから本文をお読みください。



この表示の注意事項を守らないと、火災や感電などにより死亡や大けがなど人身事故につながる可能性があります。



この表示の注意事項を守らないと、感電やその他の事故によりけがをしたり周辺の物品に損害を与えたりすることがあります。

注意を促す記号



注意



火災



感電

行為を禁止する記号



禁止



分解禁止



水場での使用禁止

行為を指示する記号



アース線を接続せよ



強制



プラグをコンセントから抜く

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会(VCCI)の基準に基づくクラスA情報技術装置です。この装置を家庭環境で使用すると電波妨害を引き起こすことがあります。この場合には使用者が適切な対策を講ずるよう要求されることがあります。

△ 警告	4
△ 注意	5
使用上のご注意	7
本機の特長	7
各部の名称	8
主な仕様	9
保証書とアフターサービス	9



下記の注意を守らないと、
火災や感電により死亡や大けがにつながることがあります。



分解禁止

キャビネットをはずさない、改造しない

内部には電圧の高い部分があり、キャビネットや裏ぶたなどをはずしたり、改造したりすると、火災や感電の原因となります。内部の調整や設定、点検、修理は、お買い上げ店またはソニーのサービス窓口にご依頼ください。



禁止

内部に水や異物を入れない

水や異物が入ると火災や感電の原因となります。
万一、水や異物が入ったときは、すぐに電源を切り、電源コードや接続ケーブルを抜いて、お買い上げ店またはソニーのサービス窓口にご相談ください。



強制

規定の電源電圧で使う

取扱説明書に記されている電源電圧でお使いください。



禁止

油煙、湯気、湿気、ほこりの多い場所では設置・使用しない

上記のような場所に設置すると、火災や感電の原因となります。
取扱説明書に記されている仕様条件以外の環境での使用は、火災や感電の原因となります。



下記の注意を守らないと、

けがをしたり周辺の物品に**損害**を与えることがあります。



注意

接続の際は電源を切る

電源コードや接続ケーブルを接続するときは、電源を切ってください。感電や故障の原因となることがあります。



注意

指定された電源コード、接続ケーブルを使う

付属の、あるいは取扱説明書に記されている電源コード、接続ケーブルを使わないと、感電や故障の原因となることがあります。

他の電源コードや接続ケーブルを使用する場合は、お買い上げ店またはソニーのサービス窓口にご相談ください。



禁止

通風孔をふさがない

通風孔をふさぐと内部に熱がこもり、火災や故障の原因となることがあります。風通しをよくするために次の項目をお守りください。

- ・壁から 10cm 以上離して設置する。
- ・密閉された狭い場所に押し込めない。
- ・毛足の長い敷物（じゅうたんや布団など）の上に設置しない。
- ・布などで包まない。
- ・あお向けや横倒し、逆さまにしない。



水場での
使用禁止

水のある場所に設置しない

水が入ったり、ぬれたりすると、火災や感電の原因となることがあります。雨天や降雪中、海岸や水辺での使用は特にご注意ください。



禁止

不安定な場所に設置しない

ぐらついた台の上や傾いたところなどに設置すると、モニターが落ちたり、倒れたりして、けがの原因となることがあります。

また、設置・取り付け場所の強度を充分にお確かめください。



禁止

直射日光の当たる場所や熱器具の近くに設置・保管しない

内部の温度が上がり、火災や故障の原因となることがあります。

真夏の、窓を閉め切った自動車内では50℃を越えることがありますので、ご注意ください。



注意

転倒、移動防止の処置をする

モニターをラックに取り付け・取りはずしするときは、転倒・移動防止の処置をしないと、倒れたり、動いたりして、けがの原因となることがあります。安定した姿勢で注意深く作業してください。

また、ラックの設置状況、強度を充分にお確かめください。



禁止

モニターの上に乗らない、重い物を載せない

倒れたり、落ちたり、壊れたりして、けがの原因となることがあります。



注意

移動させるときは電源コード、接続ケーブルを抜く

接続したまま移動させると、電源コードや接続ケーブルが傷つき、火災や感電の原因となることがあります。



注意

定期的に内部の掃除を依頼する

長い間掃除をしないと内部にホコリがたまり、火災や感電の原因となることがあります。1年に1度は、内部の掃除をお買い上げ店またはソニーのサービス窓口にご依頼ください(有料)。

特に、湿気の多くなる梅雨の前に掃除をすると、より効果的です。

使用上のご注意

(モニターのパフォーマンスを維持するために)

本機の特長

磁気に対するご注意

- ・磁石、スピーカー、電気時計、磁石を使用した機器やおもちゃ、磁気応用健康器具など、磁気を発生するものを近づけないでください。磁気の影響を受けて、画面が揺れたりすることがあります。
- ・モニターの設置の向きによっては、地磁気の影響を受けて、画面が傾いたりすることがありますが、故障ではありません。

ブラウン管について

- ・ブラウン管の表面はほこりが付きやすいので、ときどき柔らかい布でふいてください。また、表面は傷つきやすいので、硬いものでこすったり、たたいたり、ものをぶついたりしないでください。
- ・ブラウン管の表面に手を触れると弱い電気を感じるがありますが、これはブラウン管表面に静電気を帯びているため、人体に影響はありません。

クリーニングについて

- ・お手入れの際は、必ず電源を切って電源プラグを抜いてください。
- ・キャビネットの汚れがひどいときは、水で5~6倍に薄めた中性洗剤液に柔らかい布をひたし、かたくしぼってから汚れをふきとります。このあと乾いた布でからぶきしてください。
- ・シンナーやベンジンなどの薬品類は、表面の仕上げをいためたり、表示が消えてしまうことがありますので、使用しないでください。

EIAスタンダードの19インチラックに収納可能

本機は、EIAスタンダードの19インチラックにマウント可能な、4型4連の白黒ビデオモニターです。

水平解像度500TV本の高解像度

フォーカス特性に優れた新開発のCRTを搭載し500TV本以上の高解像度を実現しています。

優れた高圧安定性

高圧安定化回路を採用し、ズーミングの少ない安定した画像を再現します。

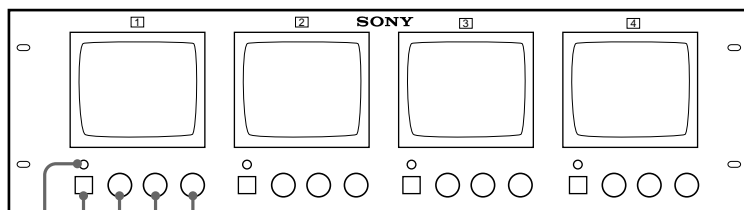
EIA標準 / CCIR標準の信号方式に自動対応

EIA標準(525/60)、CCIR標準(625/50)の各信号方式に自動的に対応します。

入力端子の自動終端機能

裏面のBNC型入力端子は、出力端子に何もつないでいないときは、内部で75Ωに終端されています。出力端子にケーブルをつなぐと内部の75Ωが自動的に解放され、入力端子に入った信号がそのまま出力されます。

各部の名称



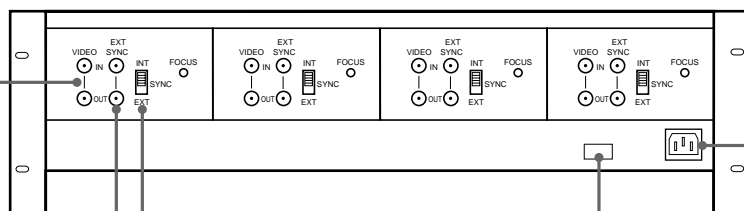
V HOLD (垂直同期) つまみ 画像が上下に流れるとき調整する

ブライトネス
BRIGHT (明るさ) つまみ 右へ回すほど明るくなる

CONTR (コントラスト) つまみ 右へ回すほどコントラストが強くなる

パワー
POWER (電源) スイッチ オン 押し込むとON、もう一度押しして元に戻すとオフ

パイロットランプ



AC INLET

電源スイッチ (ALL OFFスイッチ)
4台同時に電源が切れる。

ビデオ イン アウト
VIDEO IN/OUT (映像入出力) 端子
BNCコネクター

シンク
SYNC (同期) 切り換えスイッチ
VIDEO IN端子の複合信号中の同期を使うときはインターナルINTに、EXT SYNC IN端子に接続した同期信号を使うときはエクスターナルEXTにする。

EXT SYNC IN/OUT (外部同期入出力) 端子
BNCコネクター

主な仕様

映像信号系	
信号方式	EIA 標準 / CCIR 標準
水平解像度	500TV 本
周波数特性	10MHz (−3.0dB)
画像系	
スキャンサイズ	CRT 有効画面の7% オーバースキャン
H 直線性	8% 以下
V 直線性	7% 以下
入出力	
VIDEO IN :	BNC 型 1Vp-p、± 6dB、同期負
VIDEO OUT :	BNC 型、ループスルー、75 自動終端
EXT SYNC IN :	BNC 型 0.5 - 4Vp-p、同期負
EXT SYNC OUT :	BNC 型、ループスルー、75 自動終端
その他	
ブラウン管	4 型白黒ブラウン管、50 度偏向 有効画面 : 77 × 61、94mm (幅 × 高さ、対角径)
消費電力	59W (最大)
電源	100V AC 50/60Hz
動作温度	0 ~ 35
湿度	0 ~ 90%
最大外形寸法	約 483 × 133 × 356mm (幅 × 高さ × 奥行 き)
重量	約 11.7kg
付属品	電源コード (1) プラグホルダー (1 セット) 取扱説明書 (1) 保証書 (1) ソニー業務用ご相談窓口のしおり (1)

本機は「高調波ガイドライン適合品」です。

保証書とアフターサービス

保証書について

- この製品には保証書が添付されていますので、お買い上げ店でお受け取りください。
- 所定事項の記入および記載内容をお確かめのうえ、大切に保管してください。
- 万一故障した場合の無料修理期間は、お買い上げ日より1年間です。

アフターサービスについて

- | | | |
|---------------------|---|--|
| 調子が悪いときは
まずチェックを | ➔ | この説明書をもう一度ご覧になってお調べください。簡単な調整で直ることがあります。 |
| それでも具合の悪いときはサービスへ | ➔ | お買い上げ店、または添付の“サービス窓口のしおり”にあるお近くのソニーサービス窓口にて修理をお申しつけください。 |
| 保証期間中の修理は | ➔ | 保証書の記載内容に基づいて修理いたします。詳しくは保証書をご覧ください。 |
| 保証期間経過後の修理は | ➔ | 修理によって機能が維持できる場合は、ご要望により有料修理させていただきます。 |

保証期間中の修理など、アフターサービスについてご不明な点は、お買い上げ店またはソニーのサービス窓口、ソニービデオセンターにお問合わせください。

WARNING

For the customers in the USA

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

For the customers in Canada

This Class A digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations.

For the customers in Europe

This product with the CE marking complies with both the EMC Directive (89/336/EEC) and the Low Voltage Directive (73/23/EEC) issued by the Commission of the European Community.

Compliance with these directives implies conformity to the following European standards:

- EN60950: Product Safety
- EN55103-1: Electromagnetic Interference (Emission)
- EN55103-2: Electromagnetic Susceptibility (Immunity)

This product is intended for use in the following Electromagnetic Environment(s):

E1 (residential), E2 (commercial and light industrial), E3 (urban outdoors) and E4 (controlled EMC environment, ex. TV studio).

For the customers in the United Kingdom

WARNING

THIS APPARATUS MUST BE EARTHED

IMPORTANT

This wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

Green-and-Yellow:	Earth
Blue:	Neutral
Brown:	Live

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug proceed as follows: The wire which is coloured green-and-yellow must be connected to the terminal in the plug which is marked by the letter E or by the safety earth symbol \perp or coloured green or green-and-yellow. The wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black. The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.

Voor de klanten in Nederland



Bij dit produkt zijn batterijen geleverd. Wanneer deze leeg zijn, moet u ze niet weggooien maar inleveren als KCA.

The socket-outlet should be installed near the equipment and be easily accessible.

CAUTION:

These potential hazard shall be considered common to most rack installation.

- 1) **Elevated Operating Ambient Temperature**
After installed, the operating temperature may be greater than room ambient. Consideration shall be given to the environment temperature compatible within the Manufacturer's specified limit of Ambient Temperature of 0°C~+35°C.
- 2) **Reduce Air Flow**
After installed, the amount of air flow required for safe operation of this equipment shall not compromised.
- 3) **Circuit Overloading**
Before installing, refer to rated current on this equipment and make sure that no overloading to the supply circuit on the rack.
Please confirm the rated current described on this Operating Instructions.
- 4) **Providing Protective Earth**
When this product is installed in a rack and supplied power from an outlet on the rack, please confirm that the outlet is provided with a reliable protective earth connection.
- 5) **Prevention against achieving hazardous condition due to uneven mechanical loading**
When this product is in a rack, please make sure that the rack does not achieve hazardous condition due to uneven mechanical loading.

Features	11
Part Names	12
Specifications	13

Pack Mountable into EIA 19-inch standard rack.

PVM-4B1 is a four-unit set of black and white video monitors which are connected together. They can be mounted into EIA 19-inch standard rack.

500-TV line, high, horizontal resolution

Features newly developed CRT for improved focus. Image quality exceeds normal 500-TV line standard.

High voltage stability

Adopts high voltage regulation circuit to reproduce stable picture with little zooming.

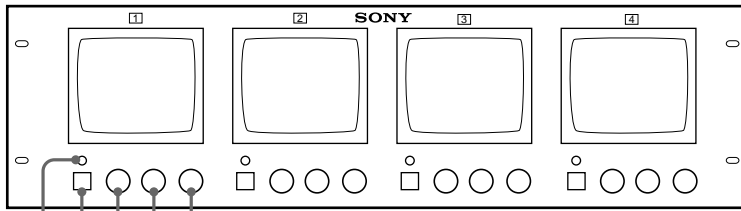
Automatic acceptance of EIA standard/CCIR standard signal systems

Accepts automatically both EIA standard (525/60), CCIR (625/50) standard signals.

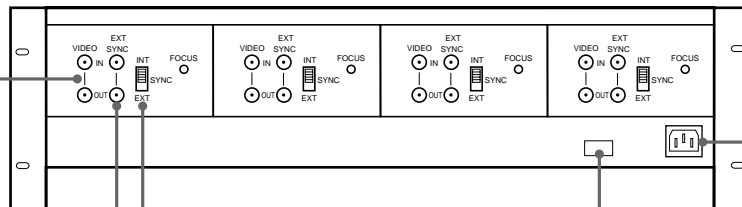
Automatic 75Ω termination

When the output terminal is not in use, the BNC input terminal (at the back of the system) is set at 75 ohms. This 75-ohm resistance at the terminal is automatically released when a cable is connected, allowing the signal to be transmitted to another input terminal.

Part Names



- V HOLD control (vertical sync.):** Adjusts up-down motion of the image
- BRIGHT control:** Adjusts luminance. Turn to the right for more luminance
- CONTR control:** Adjusts contrast. Turn to the right for stronger contrast
- POWER switch:** Press to activate the video monitor. Press again to turn off
- Power indicator lamp**



VIDEO IN/OUT terminal:
BNC type connector

SYNC switch:

Set at INT when synchronized signal from the VIDEO IN terminal is being used between more than one unit; set at EXT when synchronized signal connected to the EXT SYNC IN terminal is being used

EXT SYNC IN/OUT terminal:
BNC type connector

AC INLET

POWER (ALL OFF) SW

Specifications

Video Signal

System	EIA standard/CCIR standard
Resolution	500 TV lines
Frequency response	10MHz (-3.0 dB)

Picture performance

Scan	7% overscan of CRT effective
H. linearity	Less than 8%
V. linearity	Less than 7%

Input and Output

VIDEO IN:	BNC 1Vp-p, \pm 6dB, sync negative
VIDEO OUT:	BNC, loop-through, automatic 75 Ω termination
EXT SYNC IN:	BNC 0.5 – 4Vp-p, sync negative
EXT SYNC OUT:	BNC, loop-through, automatic 75 Ω termination

General

Picture tube	inclined 50 degree, 4 inch CRT Visual size: 77 \times 61, 94 mm (3 $\frac{1}{8}$ \times 2 $\frac{1}{2}$, 3 $\frac{3}{4}$ inches) (W \times H, diagonal)
Power consumption	4B1U: 0.9A 4B1E: 0.6A
Power requirement	4B1U: 120V AC, 50/60 Hz 4B1E: 220 – 240V AC, 50/60 Hz
Peak inrush current	(1) Power ON, current probe method: 31A (230V) (2) Hot switching inrush current, measured in accordance with European standard EN55103-1: 17A (230V)
Operating temperature	0 – 35°C (32 – 95°F)
Humidity	0 – 90%
Dimensions	Approx. 483 \times 133 \times 356 mm (19 $\frac{1}{8}$ \times 5 $\frac{1}{4}$ \times 14 $\frac{1}{8}$ inches) (W \times H \times D)
Mass	Approx. 11.7 kg (25 lb 13 oz)
Accessories supplied	AC Power cord (1) AC Plug holder (1 set) Operating Instructions (1) Warranty card (for USA)

AVERTISSEMENT

Afin d'éviter tout risque d'incendie et d'électrocution, ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité.

Pour éviter tout risque de décharge électrique, ne pas ouvrir le boîtier. Confiez l'entretien uniquement à un personnel qualifié.

Pour les clients européens

Ce produit portant la marque CE est conforme à la fois à la Directive sur la compatibilité électromagnétique (EMC) (89/336/CEE) et à la Directive sur les basses tensions (73/23/CEE) émises par la Commission de la Communauté européenne.

La conformité à ces directives implique la conformité aux normes européennes suivantes:

- EN60950: Sécurité des produits
- EN55103-1: Interférences électromagnétiques (émission)
- EN55103-2: Sensibilité électromagnétique (immunité)

Ce produit est prévu pour être utilisé dans les environnements électromagnétiques suivants:

E1 (résidentiel), E2 (commercial et industrie légère), E3 (urbain extérieur) et E4 (environnement EMC contrôlé ex. studio de télévision).

ATTENTION:

Ces risques potentiels doivent être considérés communs à la plupart des installations sur étagère

- 1) **Température ambiante de service élevée**
Après l'installation, il se peut que la température de service soit plus élevée que la température ambiante du local. Il importe que la température ambiante ne dépasse pas la plage de température ambiante de service spécifiée par le fabricant : 0 °C à +35 °C.
- 2) **Réduction de la circulation de l'air**
Après l'installation, il ne peut y avoir aucune entrave au flux d'air requis pour la sécurité de fonctionnement de cet appareil.
- 3) **Surcharge de circuit**
Avant l'installation, vérifiez la tension de service de cet appareil et assurez-vous que le circuit d'alimentation de l'étagère ne sera pas en surcharge. Vérifiez à cette fin le courant nominal spécifié dans le présent mode d'emploi.
- 4) **Mise à la terre de protection**
Si cet appareil est installé sur une étagère et est alimenté par une prise montée sur l'étagère, vérifiez si la prise en question est dotée d'une mise à la terre de protection.
- 5) **Prévention des risques d'accidents dus à une charge mécanique déséquilibrée**
Si cet appareil est installé sur une étagère, vérifiez si l'étagère ne présente aucun risque d'accident dû à une charge mécanique déséquilibrée.

Caractéristiques	15
Identification des composants	16
Spécifications	17

Système pouvant être installé sur une étagère EIA de 19 pouces

Le système PVM-4B1 est composé de quatre moniteurs vidéo noir et blanc interconnectés. Ils peuvent être installés sur une étagère EIA de 19 pouces.

500 lignes TV, haute définition horizontale

Doté de TRC de conception nouvelle pour une focalisation améliorée. La qualité d'image dépasse la norme des 500 lignes TV.

Stabilité de haute tension

Comprend un circuit de régulation de haute tension pour reproduire une image stable avec un faible zoom.

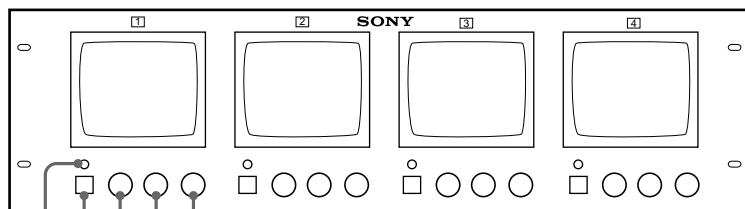
Compatibilité automatique avec les systèmes de signaux de norme EIA/norme CCIR

Accepte automatiquement les signaux de norme EIA (525/60) et de norme CCIR (625/60).

Terminaison automatique à 75 ohms

Lorsque la borne de sortie n'est pas utilisée, la borne d'entrée BNC (à l'arrière du système) est réglée sur 75 ohms. Cette résistance de 75 ohms à la borne est automatiquement désactivée lorsque l'on raccorde un câble permettant la transmission du signal vers une autre borne d'entrée.

Identification des composants



Commande V HOLD (synchronisation verticale):

Réglage du défilement vertical de l'image.

Commande BRIGHT:

Réglage de la luminance. Tournez vers la droite pour une plus forte luminance.

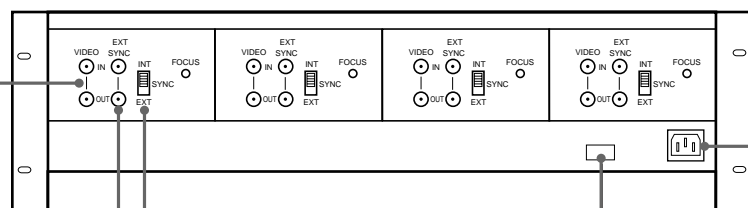
Commande CONTR:

Réglage du contraste. Tournez vers la droite pour un contraste plus marqué.

Interrupteur POWER:

Appuyez sur cet interrupteur pour activer le moniteur vidéo. Appuyez à nouveau pour le mettre hors tension.

Témoin d'alimentation



AC INLET

Commutateur POWER (ALL OFF):

Mise hors tension des 4 moniteurs.

Commutateur SYNC:

Réglez-le sur INT lorsque vous utilisez sur plus d'un appareil un signal synchronisé transmis via la borne VIDEO IN; réglez-le sur EXT lorsque vous utilisez un signal synchronisé transmis via la borne EXT SYNC IN.

Borne VIDEO IN/OUT:

Connecteur de type BNC

Borne EXT SYNC IN/OUT:

Connecteur de type BNC

Spécifications

Signal vidéo

Système	Normes EIA/CCIR
Définition	500 lignes
Réponse en fréquence	10 MHz (-3,0 dB)

Caractéristiques de l'image

Balayage	7 % surbalayage de la surface effective du TRC
Linéarité H	Moins de 8 %
Linéarité V	Moins de 7 %

Entrées et sorties

VIDEO IN :	BNC 1 Vp-p, \pm 6dB, sync négative
VIDEO OUT :	BNC, bouclage, terminaison automatique à 75 Ω
EXT SYNC IN :	BNC 0,5 – 4 Vp-p, sync négative
EXT SYNC OUT :	BNC, bouclage, terminaison automatique à 75 Ω

Caractéristiques générales

Tube image	TRC de 4 pouces, incliné à 50 degrés Format de l'image : 77 \times 61, 94 mm (3 $\frac{1}{8}$ \times 2 $\frac{1}{2}$, 3 $\frac{3}{4}$ pouces) (L \times H, diagonale)
------------	---

Consommation électrique	4B1U : 0,9 A 4B1E : 0,6 A
-------------------------	------------------------------

Puissance de raccordement	4B1U : 120 V CA, 50/60 Hz 4B1E : 220 – 240 V CA, 50/60 Hz
---------------------------	--

Appel de courant de crête	(1) Mise sous tension (ON), méthode de sondage du courant: 31A (230V) (2) Mesuré conformément à la norme européenne EN55103-1: 17A (230V)
---------------------------	--

Température d'utilisation	0 – 35 °C (32 – 95 °F)
---------------------------	------------------------

Humidité	0 – 90 %
----------	----------

Dimensions	Approx. 483 \times 133 \times 356 mm (19 $\frac{1}{8}$ \times 5 $\frac{1}{4}$ \times 14 $\frac{1}{8}$ pouces) (L \times H \times P)
------------	---

Masse	Approx. 11,7 kg (25 livres 13 onces)
-------	--------------------------------------

Accessoires fournis	Cordon d'alimentation (1) Support de fiche d'alimentation (1 jeu) Mode d'emploi (1) Carte de garantie (pour les USA)
---------------------	---

ACHTUNG

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, darf das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

Im Geräteinneren befinden sich Teile, die unter gefährlich hoher Spannung stehen. Das Gehäuse darf nicht geöffnet werden. Überlassen Sie die Wartung nur geschultem Fachpersonal.

Für Kunden in Europa

Dieses Produkt besitzt die CE-Kennzeichnung und erfüllt sowohl die EMV-Direktive (89/336/EEC) als auch die Direktive Niederspannung (73/23/EEC) der EG-Kommission. Die Erfüllung dieser Direktiven bedeutet Konformität für die folgenden Europäischen Normen:

- EN60950: Produktsicherheit
- EN55103-1: Elektromagnetische Interferenz (Emission)
- EN55103-2: Elektromagnetische Empfindlichkeit (Immunität)

Dieses Produkt ist für den Einsatz unter folgenden elektromagnetischen Bedingungen ausgelegt:

E1 (Wohnbereich), E2 (kommerzieller und in beschränktem Maße industrieller Bereich), E3 (Stadtbereich im Freien) und E4 (kontrollierter EMV-Bereich, z.B. Fernsehstudio)

VORSICHT:

Die folgenden Warnhinweise gelten in aller Regel für die Montage in Gestellen!

- 1) **Erhöhte Betriebstemperatur bei Geräten in Gestellen**
Bei einem Gerät, das in einem Gestell montiert ist, kann die Betriebstemperatur höher ansteigen als die Umgebungstemperatur. Daher achten Sie bitte auf eine Umgebungstemperatur, die den Angaben des Herstellers bezüglich einer Umgebungstemperatur zwischen 0 °C und +35 °C Rechnung trägt.
- 2) **Reduzierter Luftaustausch**
Bei einem Gerät, das in einem Gestell montiert ist, achten Sie bitte darauf, daß der für eine reibungslose Funktion des Geräts erforderliche Luftaustausch noch gegeben ist.
- 3) **Überlastung der Stromversorgung**
Schlagen Sie vor der Installation den Nennstromwert dieses Geräts nach, und stellen Sie sicher, daß es nicht zu einer Überlastung der Stromversorgung im Gestell kommt. Den Nennstromwert dieses Geräts finden Sie in der Bedienungsanleitung.
- 4) **Erdung**
Wenn dieses Gerät in einem Gestell montiert und über eine Steckdose am Gestell mit Strom versorgt wird, vergewissern Sie sich bitte, daß diese Steckdose mit einem ordnungsgemäß funktionierenden Schutzleiter ausgestattet ist.
- 5) **Vermeiden von Unfallgefahr durch ungleichmäßige Belastung**
Wenn dieses Gerät in einem Gestell montiert wird, achten Sie bitte darauf, daß das Gestell nicht ungleichmäßig belastet wird. Eine ungleichmäßige Gewichtsverteilung im Gestell ist ein Unfallrisiko!

Merkmale und Funktionen	19
Lage und Funktion der Teile und Bedienelemente	20
Technische Daten	21

Montierbar in einem 19-Zoll-EIA-Normgestell

Der PVM-4B1 ist ein Set aus vier miteinander verbundenen Schwarzweiß-Videomonitoren. Diese können in einem 19-Zoll-EIA-Normgestell montiert werden.

500 Fernsehzeilen, hohe horizontale Auflösung

Das Gerät ist mit einer neuartigen Kathodenstrahlröhre ausgestattet, die eine höhere Bildschärfe ermöglicht. Die Bildqualität ist daher höher als beim normalen 500-Fernsehzeilen-Standard.

Hohe Spannungsstabilität

Das Gerät verfügt über einen Schaltkreis zur Spannungsregulierung und ermöglicht damit ein stabiles Bild mit geringem Zoom-Effekt.

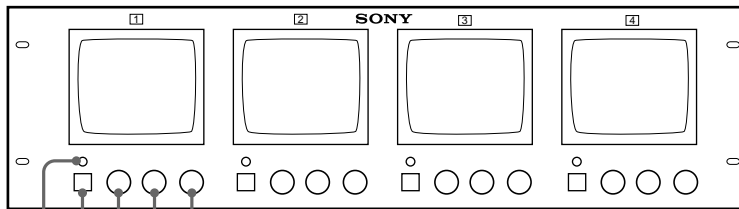
Automatische Erkennung von Signalsystemen nach EIA- und CCIR-Standard

Das Gerät erkennt automatisch Signale, die dem EIA-Standard (525/60) bzw. dem CCIR-Standard (625/50) entsprechen.

Automatischer 75-Ohm-Abschluß

Wenn an den Ausgangsanschluß nichts angeschlossen ist, wird der BNC-Eingangsanschluß (an der Rückseite des Systems) auf 75 Ohm eingestellt. Dieser 75-Ohm-Widerstand am Anschluß wird automatisch aufgehoben, wenn ein Kabel angeschlossen wird, so daß das Signal zu einem anderen Eingangsanschluß übertragen werden kann.

Lage und Funktion der Teile und Bedienelemente



Regler V HOLD (vertikale Synchronisation):

Zum Einstellen der vertikalen Bildbewegung.

Regler BRIGHT:

Zum Einstellen der Luminanz. Drehen Sie die Taste zum Erhöhen der Luminanz nach rechts.

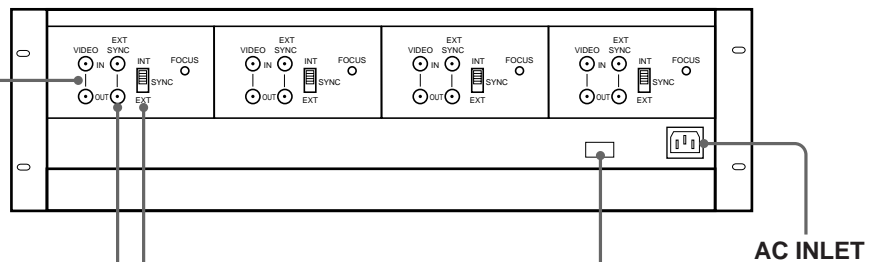
Regler CONTR:

Zum Einstellen des Kontrasts. Drehen Sie die Taste zum Verstärken des Kontrasts nach rechts.

Schalter POWER:

Zum Ein- und Ausschalten des Videomonitors.

Netzanzeige



Anschluß VIDEO IN/OUT:
BNC-Anschluß

Schalter SYNC:

Stellen Sie den Schalter auf INT, wenn das Synchronisationssignal vom Anschluß VIDEO IN für mehrere Geräte verwendet wird. Stellen Sie den Schalter auf EXT, wenn das Synchronisationssignal vom Anschluß EXT SYNC IN verwendet wird.

Anschluß EXT SYNC IN/OUT:
BNC-Anschluß

Schalter POWER (ALL OFF):
Zum Ausschalten aller 4 Monitore.

AC INLET

Technische Daten

Videosignal

System	EIA-Standard/CCIR-Standard
Auflösung	500 Fernsehzeilen
Frequenzgang	10 MHz (-3,0 dB)

Bildleistung

Abtastung	7 % (effektiv) Overscan der Kathodenstrahlröhre
H. Linearität	Weniger als 8 %
V. Linearität	Weniger als 7 %

Ein- und Ausgänge

VIDEO IN:	BNC 1 V _{p-p} , ±6 dB, sync-negativ
VIDEO OUT:	BNC, Durchschleifanschluß, automatischer 75-Ohm-Abschluß
EXT SYNC IN:	BNC, 0,5 – 4 V _{p-p} , sync-negativ
EXT SYNC OUT:	BNC, Durchschleifanschluß, automatischer 75-Ohm-Abschluß

Allgemeines

Bildröhre	um 50 Grad geneigt, 4-Zoll- Kathodenstrahlröhre Sichtbare Größe: 77 × 61, 94 mm (B × H, diagonal)
-----------	--

Leistungsaufnahme

4B1U: 0,9 A
4B1E: 0,6 A

Betriebsspannung	4B1U: 120 V Wechselstrom, 50/60 Hz 4B1E: 220–240 V Wechselstrom, 50/60 Hz
------------------	--

Spitzenstrom

- (1) Einschaltstrom, Stromsonde: 31A (230V)
- (2) Gemessen in EN55103-1: 17A (230V)

Betriebstemperatur

0 – 35 °C

Luftfeuchtigkeit	0 – 90%
------------------	---------

Abmessungen	ca. 483 × 133 × 356 mm (B × H × T)
-------------	---------------------------------------

Gewicht	ca. 11,7 kg
---------	-------------

Mitgeliefertes Zubehör

Netzkabel (1)
Netzsteckerhalter (1 Satz)
Bedienungsanleitung (1)
Garantiekarte (für USA)

ADVERTENCIA

Para evitar riesgos de incendio o electrocución, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar recibir descargas eléctricas, no abra el aparato. Contrate exclusivamente los servicios de personal cualificado.

Para los usuarios en Europa

Este producto con la marca CE cumple con las Directivas EMC (89/336/EEC) y de Baja Tensión (73/23/EEC) emitidas por la Comisión de la Comunidad Europea.

El cumplimiento de estas directivas implica la conformidad con los siguientes estándares europeos:

- EN60950: Producto seguro
- EN55103-1: Interferencias electromagnéticas (Emisión)
- EN55103-2: Susceptibilidad electromagnética (Inmunidad)

Este producto está destinado a emplearse en los siguientes entornos electromagnéticos:

E1 (residenciales), E2 (comerciales e industria ligera), E3 (en exteriores urbanos) y E4 (entornos con control EMC, por ejemplo, estudios de TV).

PRECAUCION:

Los siguientes riesgos potenciales deben considerarse comunes a la mayoría de las instalaciones en bastidores.

- 1) **Elevada temperatura ambiente de funcionamiento**
Una vez realizada la instalación, la temperatura de funcionamiento puede ser mayor a la de la sala. La temperatura ambiente debe encontrarse dentro de los límites especificados por el fabricante, comprendida entre 0°C y +35°C.
- 2) **Flujo de aire reducido**
Una vez realizada la instalación, la cantidad de flujo de aire necesario para el funcionamiento seguro de este equipo debe ser adecuado.
- 3) **Sobrecarga en el circuito**
Antes de realizar la instalación, consulte la información relativa a la corriente nominal de este equipo y asegúrese de no sobrecargar el circuito suministrado en el bastidor. Compruebe la corriente nominal especificada en este manual de instrucciones.
- 4) **Puesta a tierra de protección**
Al instalar este producto en un bastidor y suministrar la alimentación en dicho bastidor desde una toma de corriente, compruebe que ésta dispone de una conexión de puesta a tierra fiable.
- 5) **Prevención contra condiciones peligrosas debido a cargas mecánicas irregulares**
Una vez que este producto esté instalado en un bastidor, asegúrese de no exponer dicho bastidor a condiciones peligrosas por cargas mecánicas irregulares.

Características	23
Identificación de piezas	24
Especificaciones	25

Posibilidad de montaje en un bastidor de 19 pulgadas de norma EIA

PVM-4B1 es un conjunto de cuatro unidades de monitores de vídeo en blanco y negro conectados conjuntamente. Es posible instalarlos en bastidores de 19 pulgadas de norma EIA.

500 líneas de TV y alta resolución horizontal

Disponen de TRC de reciente creación con enfoque mejorado.

La calidad de imagen supera las 500 líneas normales de TV estándar.

Estabilidad de alta tensión

Incorporan un circuito de regulación de alta tensión para reproducir imágenes estables con poco zoom.

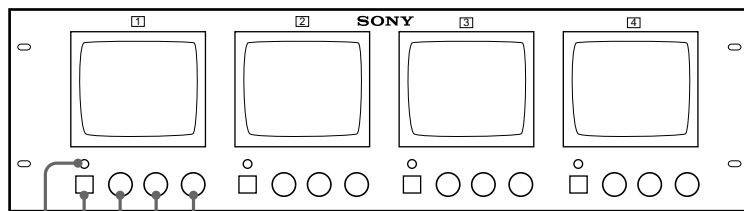
Admisión automática de sistemas de señal de normas EIA y CCIR

Admiten de forma automática señales de normas EIA (525/60) y CCIR (625/50).

Terminación automática de 75 ohmios

Cuando no se está utilizando el terminal de salida, el terminal de entrada BNC (situado en la parte posterior del sistema) está ajustado a 75 ohmios. Esta resistencia de 75 ohmios se libera automáticamente si se conecta un cable, permitiendo la transmisión de la señal a otro terminal de entrada.

Identificación de piezas



Control V HOLD (sincronización vertical):

Ajusta el desplazamiento hacia arriba y abajo de la imagen.

Control BRIGHT:

Ajusta la luminancia. Gírelo a la derecha para obtener un mayor nivel de luminancia.

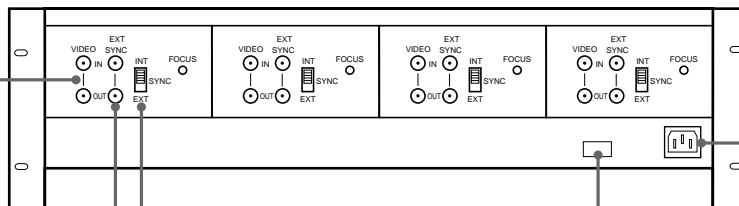
Control CONTR:

Ajusta el contraste. Gírelo a la derecha para obtener un mayor nivel de contraste.

Conmutador POWER:

Púlselo para activar el monitor de vídeo. Vuelva a pulsarlo para desactivar el monitor.

Lámpara indicadora de alimentación.



Terminal VIDEO IN/OUT:
conector de tipo BNC.

Conmutador SYNC:

Ajústelo en INT cuando la señal sincronizada procedente del terminal VIDEO IN se esté utilizando en más de una unidad; ajústelo en EXT cuando se esté empleando la señal sincronizada conectada al terminal EXT SYNC IN.

Terminal EXT SYNC IN/OUT:
conector de tipo BNC.

AC INLET

Conmutador POWER (ALL OFF):
desactiva la alimentación de los 4 monitores.

Especificaciones

Señal de vídeo

Sistema	EIA/CCIR estándar
Resolución	líneas de TV-500
Respuesta en frecuencia	10MHz (-3,0 dB)

Rendimiento de la imagen

Exploración	7% sobre exploración de CRT efectivo
Linearidad H	Inferior a 8%
Linearidad V	Inferior a 7%

Entrada y salida

ENTRADA DE VIDEO:

BNC 1Vp-p, \pm 6dB,
Sincronización negativa

SALIDA DE VIDEO:

BNC, conexión derivada,
terminación 75 Ω automática

ENTRADA DE SINC. EXT:

BNC 0.5 – 4Vp-p, Sincronización
negativa

SALIDA DE SINC. EXT:

BNC, conexión derivada,
terminación 75 Ω automática

General

Tubo de la imagen

inclinado 50 grados, CRT de 4"
Tamaño visual: 77 \times 61, 94 mm
(3 $\frac{1}{8}$ \times 2 $\frac{1}{2}$, 3 $\frac{3}{4}$ pulgadas)
(An. \times Al. , diagonal)

Consumo de energía

4B1U: 0.9A
4B1E: 0.6A

Demanda de energía

4B1U: 120V CA, 50/60 Hz
4B1E: 220 – 240V CA, 50/60 Hz

Corriente de irrupción pico

- (1) Alimentación activada, método de sondeo de corriente: 31A (230V)
- (2) Corriente de irrupción de conmutación en caliente, medida de acuerdo con el estándar europeo EN55103-1: 17A (230V)

Temperatura de funcionamiento

0 – 35°C (32 – 95°F)

Humedad

0 – 90%

Dimensiones	Aprox. 483 \times 133 \times 356 mm (19 $\frac{1}{8}$ \times 5 $\frac{1}{4}$ \times 16 $\frac{1}{8}$ pulgadas) (An. \times Al. \times Pr.)
-------------	--

Masa	Aprox. 11,7 kg. (25 lb 13 oz)
------	-------------------------------

Accesorios suministrados	Cable de alimentación de CA (1) Soporte para enchufe de CA (1 juego) Manual de instrucciones (1) Tarjeta de garantía (para USA)
--------------------------	---

AVVERTENZA

Per evitare il pericolo di incendi o scosse elettriche, non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità e non aprirlo.

Per eventuali riparazioni, rivolgersi esclusivamente a personale qualificato.

Per i clienti in Europa

Questo prodotto contrassegnato CE è conforme sia a quanto espresso dalla Direttiva EMC (89/336/EEC) sia a quanto espresso nella Direttiva Low Voltage (73/23/EEC) emessa dalla Commissione della Comunità Europea.

La conformità a queste Direttive implica la conformità ai seguenti standard europei:

- EN60950: Sicurezza del prodotto
- EN55103-1: Interferenza elettromagnetica (Emissione)
- EN55103-2: Suscettività elettromagnetica (Immunità)

Questo prodotto è stato progettato per essere utilizzato nei seguenti ambienti elettromagnetici:

E1 (residenziale), E2 (commerciale e industria leggera), E3 (esterni urbani) e E4 (ambienti EMC controllati, ad esempio studio televisivo).

AVVERTIMENTO:

Segue una lista dei problemi comuni relativi all'installazione della struttura di supporto.

- 1) **Temperatura ambientale di funzionamento elevata**
Dopo l'installazione, la temperatura di funzionamento potrebbe essere superiore alla temperatura ambiente. È necessario mantenere la temperatura ambientale entro i limiti di compatibilità specificati dal fabbricante (da 0°C a +35°C).
- 2) **Riduzione della circolazione dell'aria**
Dopo l'installazione, la quantità d'aria che deve circolare per il funzionamento sicuro dell'apparecchio non deve essere compromessa.
- 3) **Sovraccaricamento del circuito**
Prima dell'installazione, controllare il valore della corrente nominale sull'apparecchio e assicurarsi di non sovraccaricare il circuito di alimentazione della struttura di supporto.
Si prega di rispettare il valore della corrente nominale raccomandata nelle istruzioni per l'uso.
- 4) **Messa a terra**
Quando l'apparecchio è installato sul supporto e l'alimentazione viene fornita dalla presa di rete al supporto, assicurarsi che la presa di rete abbia un collegamento a terra.
- 5) **Evitare i rischi dovuti a una applicazione non equilibrata del supporto**
Quando l'apparecchio viene installato sulla struttura di supporto, assicurarsi che questo sia ben posizionato e che non crei condizioni rischiose dovute ad una disposizione non equilibrata del carico.

Caratteristiche	27
Nome dei componenti	28
Caratteristiche tecniche	29

Struttura applicabile ad un supporto EIA standard da 19".

PVM-4B1 è un gruppo di quattro monitor monocromatici collegati fra loro. Questi possono essere applicati ad un supporto EIA standard da 19".

TV a 500 righe, elevata risoluzione orizzontale

Caratterizzato dal nuovo tubo catodico per una migliore focalizzazione. La qualità dell'immagine supera lo standard di 500 righe.

Stabilità in alta tensione

Adotta il circuito di regolazione dell'alta tensione per la riproduzione di un'immagine stabile con zoomata ridotta al minimo.

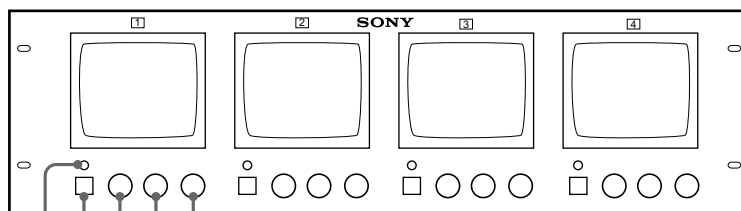
Accettazione automatica dei sistemi di segnali standard EIA/standard CCIR

Accede automaticamente ai segnali standard EIA (525/60) e CCIR (625/50).

Terminazione automatica di 75 ohm

Quando il terminale di uscita non è utilizzato, il terminale d'ingresso BNC (sul retro del sistema) viene impostato su 75 ohm. Questa resistenza di 75 ohm sul terminale viene automaticamente rilasciata quando viene collegato un cavo, per consentire al segnale di essere trasmesso ad un altro terminale d'ingresso.

Nome dei componenti



Comando V HOLD (sinc. verticale):

regola il movimento verso l'alto o verso il basso dell'immagine

Comando BRIGHT:

regola la luminanza. Girare verso destra per una maggiore luminanza

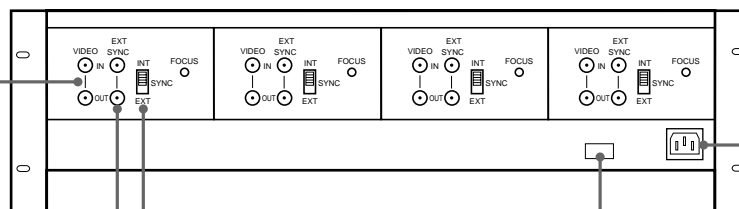
Comando CONTR:

regola il contrasto. Girare verso destra per un contrasto più forte

Interruttore POWER:

Premere per attivare il monitor. Premere di nuovo per disattivare.

Indicatore dell'alimentazione



Terminale VIDEO IN/OUT:
connettore di tipo BNC

Interruttore SYNC:

Impostare su INT quando il segnale sincronizzato dal terminale VIDEO IN è in uso tra più di un'unità; impostare su EXT quando il segnale sincronizzato collegato al terminale EXT SYNC IN è in uso.

Terminale EXT SYNC IN/OUT:
connettore di tipo BNC

AC INLET

Interruttore POWER (ALL OFF):

Disattiva l'alimentazione per tutti e quattro i monitor.

Caratteristiche tecniche

Segnale video

Sistema	Standard EIA/standard CCIR
Risoluzione	500 linee TV
Risposta in frequenza	10 MHz (-3,0 dB)

Prestazioni dell'immagine

Scansione	7% di area di immagine al di sotto del taglio del tubo a raggi catodici in uso
Linearità orizzontale	inferiore al 8%
Linearità verticale	inferiore al 7%

Ingressi ed uscite

VIDEO IN:	BNC 1Vp-p, \pm 6dB, Sinc. negativa
VIDEO OUT:	BNC, ciclo-diretto, terminazione automatica 75 Ω
EXT SYNC IN:	BNC 0,5 – 4Vp-p, Sinc. negativa
EXT SYNC OUT:	BNC, ciclo diretto, terminazione automatica 75 Ω

Informazioni generali

Cinescopio	inclinato a 50 gradi, CRT 4 pollici
Dimensione visiva:	77 \times 61, 94 mm (3 $\frac{1}{2}$ \times 2 $\frac{1}{2}$, 3 $\frac{3}{4}$ pollici) (L \times H, diagonale)
Consumo energetico	4B1U: 0,9A 4B1E: 0,6A
Requisiti di alimentazione	4B1U: 120V CA, 50/60 Hz 4B1E: 220 – 240 V CA, 50/60 Hz
Corrente di entrata di picco	(1) Alimentazione attivata, metodo di verifica della corrente: 31A (230V) (2) Corrente di entrata con commutazione a caldo, misurata in base allo standard europeo EN55103-1: 17A (230V)
Temperatura di funzionamento	0–35°C
Umidità	0 – 90%
Dimensioni	483 \times 133 \times 356 mm circa
Peso	11,7 kg circa
Accessori forniti	(1) cavo di alimentazione (1 set) fermaspina (1) istruzioni per l'uso (1) tagliando di garanzia (per gli Stati Uniti)

Sony online <http://www.world.sony.com/>

「Sony online」は、インターネット上のソニーのエレクトロニクスとエンターテインメントのホームページです。

Printed on recycled paper

お問い合わせは
「ソニー業務用製品ご相談窓口のご案内」にある窓口へ

ソニー株式会社 〒141-0001 東京都品川区北品川16-7-35
ソニーマーケティング株式会社 情報システム営業本部 〒108-0074 東京都港区高輪4-10-18

Sony Corporation Printed in Japan